

BỘ LAO ĐỘNG – THƯƠNG BINH
VÀ XÃ HỘI
TRUNG TÂM LAO ĐỘNG
NGOÀI NƯỚC

Số: 120/TTLĐNN – TCLĐ
V/v thông báo kết quả Vòng 2-Đợt 1
Kỳ tuyển chọn lao động đi làm việc tại Hàn
Quốc trong ngành SXCT năm 2020

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Hà Nội, ngày 26 tháng 02 năm 2020

Kính gửi: Sở Lao động – Thương binh và Xã hội tỉnh/thành phố.....

Từ ngày 12/02 đến ngày 16/02/2020, Bộ Lao động – Thương binh và Xã hội đã phối hợp với Bộ Việc làm và Lao động Hàn Quốc tổ chức kiểm tra tay nghề và đánh giá năng lực cho người lao động đạt yêu cầu qua Vòng 1 - Kỳ thi tiếng Hàn trong ngành sản xuất chế tạo Đợt 1 năm 2020; căn cứ thông báo của Cơ quan phát triển nguồn nhân lực Hàn Quốc, Trung tâm Lao động ngoài nước thông báo tới quý Sở danh sách người lao động đạt yêu cầu qua 02 vòng thi và trân trọng đề nghị quý Sở phối hợp thực hiện một số công việc sau:

1. Thông báo kết quả thi

- Niêm yết công khai Công văn này cùng Danh sách người lao động đạt yêu cầu tại trụ sở quý Sở hoặc tại đơn vị được quý Sở giao trực tiếp thực hiện Chương trình EPS để người lao động biết. Nếu thông tin cá nhân trong Danh sách người lao động đạt yêu cầu (họ và tên, ngày tháng năm sinh) khác với thông tin trong Giấy chứng minh nhân dân hoặc Hộ chiếu của người lao động, đề nghị quý Sở thông báo bằng văn bản cho Trung tâm Lao động ngoài nước.

- Hướng dẫn người lao động đạt yêu cầu hoàn thiện hồ sơ đăng ký dự tuyển đi làm việc tại Hàn Quốc theo hướng dẫn tại điểm 2 của công văn này.

- Kết quả kỳ thi và hướng dẫn hoàn thiện hồ sơ đăng ký dự tuyển được đăng tải trên trang thông tin điện tử của Trung tâm Lao động ngoài nước tại địa chỉ <http://www.colab.gov.vn>.

2. Hướng dẫn người lao động hoàn thiện hồ sơ đăng ký dự tuyển

2.1. Hồ sơ đăng ký dự tuyển

Quý Sở hướng dẫn người lao động tải Hồ sơ đăng ký dự tuyển theo mẫu từ trang thông tin điện tử của Trung tâm Lao động ngoài nước (*mục tải biểu mẫu*). Hồ sơ đăng ký dự tuyển của người lao động bao gồm:

- Sơ yếu lý lịch có xác nhận của Ủy ban nhân dân xã/phường nơi đăng ký hộ khẩu thường trú;

- Bản Đăng ký dự tuyển đi làm việc tại Hàn Quốc;

- Bản Cam kết của người lao động và gia đình người lao động;

- 02 bản Giấy khám và chứng nhận sức khỏe (01 bản tiếng Việt và 01 bản tiếng Anh). Người lao động khám sức khỏe tại bệnh viện đủ điều kiện khám sức khỏe cho người lao động đi làm việc tại nước ngoài theo Thông tư số 14/2013/TT-BYT của Bộ Y tế;

- Bản sao có chứng thực các loại giấy tờ sau:
 - + Giấy chứng minh nhân dân/Thẻ căn cước công dân (được photo cả 2 mặt trên 01 trang giấy A4);
 - + Sổ hộ khẩu;
 - + Giấy khai sinh;
 - + Bằng tốt nghiệp THPT hoặc THCS (nếu có);
 - + Văn bằng hoặc chứng chỉ nghề, chuyên môn (nếu có);
- Hộ chiếu phải còn giá trị từ 12 tháng trở lên tính từ ngày nộp hồ sơ (*mặt sau hộ chiếu được dán các thông tin theo hướng dẫn tại Phụ lục 01 đính kèm công văn này*);

+ Bản sao Giấy chứng nhận hộ nghèo, hộ cận nghèo do cơ quan nhà nước có thẩm quyền cấp đối với đối tượng là người lao động đang cư trú dài hạn trên địa bàn các huyện nghèo, các xã đặc biệt khó khăn vùng bãi ngang ven biển và hải đảo, được hưởng hỗ trợ theo quy định tại Quyết định số 1722/QĐ-TTg ngày 02/09/2016 của Thủ tướng Chính phủ (nếu có);

+ 01 ảnh chân dung có quy cách: kích cỡ 3.5cm x 4.5cm, phong trắng, mặc áo có màu khác với màu phong, khuôn mặt cân đối, rõ ràng, tuyệt đối không chỉnh sửa, được chụp trong vòng 06 tháng gần nhất, phía sau ảnh ghi “họ và tên” và “số báo danh” của người lao động (lưu ý: nếu sử dụng ảnh chân dung đã qua chỉnh sửa, hồ sơ xin cấp visa của người lao động có thể sẽ bị phía Hàn Quốc từ chối). Hướng dẫn quy cách ảnh kèm theo.

Để tạo điều kiện thuận lợi cho người lao động chuẩn bị hồ sơ đăng ký dự tuyển, đề nghị quý Sở hướng dẫn người lao động liên hệ với Công an tỉnh, thành phố để làm thủ tục cấp hộ chiếu cho người lao động, đồng thời liên hệ với bệnh viện đủ điều kiện để hỗ trợ người lao động khám sức khỏe.

2.2. Tiếp nhận hồ sơ đăng ký dự tuyển

- Quý Sở hoặc đơn vị được giao triển khai tiến hành tiếp nhận và chỉ tiếp nhận hồ sơ của những người lao động đáp ứng đủ những điều kiện sau:

- + Hồ sơ đăng ký dự tuyển đầy đủ giấy tờ theo quy định.
- + Có kết luận của bệnh viện đủ điều kiện sức khỏe đi làm việc ở nước ngoài.

- Đối với hộ chiếu của người lao động: đề nghị quý Sở tổng hợp riêng (không cho vào bộ hồ sơ), đánh số và sắp xếp theo số thứ tự tiếp nhận hồ sơ. Sau khi hoàn thành việc kiểm tra, xử lý hồ sơ, Trung tâm Lao động ngoài nước sẽ chuyển lại hộ chiếu để quý Sở hoàn trả cho người lao động tự bảo quản.

- Đối với ảnh chân dung của người lao động: đề nghị quý Sở scan và lưu riêng ảnh của từng lao động theo định dạng JPG, tên file ảnh là số báo danh của người lao động (ví dụ: 50100001.jpg).

- Đối với các địa phương có người lao động đăng ký dự tuyển thuộc đối tượng được hỗ trợ theo Quyết định 1722/QĐ-TTg, đề nghị quý Sở tổng hợp danh sách những người lao động này theo mẫu tại Phụ lục 02.

Để đảm bảo điều kiện về đối tượng tham gia Chương trình EPS được quy định tại điểm 2, Công văn số 1467/LĐTBOXH-QLLĐNN ngày 12/04/2019 của Bộ Lao động – Thương binh và Xã hội, đề nghị quý Sở yêu cầu người lao động xuất trình bản gốc sổ hộ khẩu, chứng minh thư nhân dân hoặc thẻ căn cước công dân để đối chiếu khi tiếp nhận hồ sơ. Sau khi tiếp nhận hồ sơ, quý Sở kiểm tra rà soát nhằm đảm bảo người lao động thuộc đối tượng đăng ký dự tuyển theo đúng quy định, phòng ngừa các trường hợp chuyển khẩu từ các địa phương tạm dừng đăng ký dự tuyển (theo thông báo tại Công văn số 1684/LĐTBOXH-QLLĐNN ngày 04/05/2019 của Bộ Lao động – Thương binh và Xã hội) để đăng ký dự tuyển đi làm việc tại Hàn Quốc, trong khi trên thực tế người lao động không cư trú tại địa phương chuyển đến.

Trường hợp người lao động không nộp hồ sơ đăng ký dự tuyển hoặc không đủ điều kiện về sức khỏe để tham gia chương trình, đề nghị quý Sở thông báo bằng văn bản cho Trung tâm Lao động ngoài nước.

3. Nộp hồ sơ đăng ký dự tuyển

Quý Sở cử cán bộ nộp trực tiếp hoặc gửi chuyển phát nhanh bảo đảm qua đường bưu điện hồ sơ, hộ chiếu, danh sách nộp hồ sơ đăng ký dự tuyển đi làm việc tại Hàn Quốc (Phụ lục 03 kèm theo) và danh sách người lao động thuộc đối tượng được hỗ trợ theo Quyết định 1722/QĐ-TTg (nếu có) về Trung tâm lao động ngoài nước trước ngày **10/03/2020**, gửi bản điện tử những danh sách được lập trên bảng tính Excel và ảnh chân dung của người lao động vào hộp thư điện tử kiemtratienghan@gmail.com (lưu ý: trong phần chủ đề - Subject ghi rõ tên Sở, ví dụ: Sở LĐTBXH tỉnh Hà Giang, ...).

Trong quá trình triển khai thực hiện, nếu có vấn đề vướng mắc cần trao đổi, đề nghị quý Sở liên hệ với Trung tâm Lao động ngoài nước theo số điện thoại 024.7303.0199 - máy lẻ 113 để cùng xem xét, giải quyết.

Trân trọng cảm ơn sự phối hợp của Quý Sở./

Nơi nhận:

- Như trên;
- Cục QLLĐNN;
- Lãnh đạo TT;
- Các Phòng, Văn phòng EPS;
- Lưu phòng VT.



Hà Xuân Tùng

82

TIÊU CHUẨN ẢNH CHÂN DUNG ĐỐI VỚI NGƯỜI LAO ĐỘNG ĐĂNG KÝ THAM GIA CHƯƠNG TRÌNH EPS

Theo quy định của Cơ quan Phát triển nguồn nhân lực Hàn Quốc, ảnh chân dung của người lao động tham gia Chương trình EPS phải đáp ứng đầy đủ những tiêu chuẩn sau:

1. Ảnh được chụp trong vòng 03 tháng, có phong **màu trắng**, không viền, kích cỡ 3,5 cm x 4,5 cm, được chụp trực tiếp (không sử dụng ảnh scan), không qua chỉnh sửa bằng phần mềm, khi chụp ảnh người lao động mặc áo có **màu khác với màu của phong** và không được đeo kính;

2. Không để ảnh chân dung bị **lấn bản**.

Lưu ý: Để phục vụ công tác tổng hợp và quét ảnh, đề nghị người lao động ghi rõ họ và tên, số báo danh đăng ký dự thi tiếng Hàn ở mặt sau của ảnh.

Ví dụ đối với ảnh đạt yêu cầu:

Good Example → Accepted



Ví dụ đối với ảnh không đạt yêu cầu:



Ảnh không đúng kích cỡ



Ảnh không che hết viền của khung, phong không đủ trắng



Ảnh không đầy đủ khuôn mặt



Ảnh bị đóng dấu, bị cắt ở góc



Mặc áo màu trắng



Ảnh có vết bản



Mặc áo màu trắng



Ảnh có phong màu xanh



Ảnh bị chụp ở góc nghiêng



Đeo kính khi chụp ảnh

PHỤ LỤC 02 (áp dụng đối với những địa phương có người lao động thuộc đối tượng được hỗ trợ theo Quyết định 1722/QĐ-TTg)

UBND TỈNH/TP

SỞ LAO ĐỘNG - THƯƠNG BINH VÀ XÃ HỘI TỈNH/TP

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

....., ngày ... tháng năm 2020

**DANH SÁCH NGƯỜI LAO ĐỘNG ĐĂNG KÝ DỰ TUYỂN ĐI LÀM VIỆC TẠI HÀN QUỐC THUỘC ĐỐI TƯỢNG ĐƯỢC ĐƯỢC HỖ TRỢ
THEO QUYẾT ĐỊNH SỐ 1722/2017/QĐ-TTg NGÀY 02/09/2016 CỦA THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ**

(Kèm theo Công văn số)

Tổng số: (Nam:; Nữ:)

Stt	Số báo danh	Họ và tên	Giới tính	Ngày sinh	Ngành nghề	Văn bản quy định	Đối tượng	Địa chỉ			
								Số nhà/ thôn/xóm/ấp	Xã/phường/t hị trấn	Huyện/quận/ thành phố	Tỉnh/Thành phố
VD1	50100208	Lê Văn Dũng	Nam	04/01/1991	SXCT	QĐ 131	Hộ nghèo	Diên Đại	Phú Xuân	Phú Vang	TT Huế
VD2	50100205	Nguyễn Văn Trung	Nam	18/07/1988	Xây dựng	QĐ 275	Hộ cận nghèo	Xóm 6	Lâm Xa	Bá Thước	Thanh Hóa
VD3	50100128	Nguyễn Văn Giáp	Nam	07/02/1998	SXCT	QĐ 131	Khác	Thôn Tiến	Quảng Nham	Quảng Xương	Thanh Hóa
4									
5									
6									

GIÁM ĐỐC

(Ký tên, đóng dấu)

Lưu ý:

- Tài mục Văn bản quy định: Điền "QĐ 275" nếu người lao động đang cư trú tại các huyện nghèo, huyện thoát nghèo theo Quyết định số 275/QĐ-TTg ngày 07/03/2018; Điền "QĐ 131" nếu người lao động đang cư trú tại các xã đặc biệt khó khăn vùng bãi ngang ven biển và hải đảo theo Quyết định số 131/QĐ-TTg ngày 25/01/2017.
- Trước khi nhập thông tin vào bảng tính Excel, phải định dạng toàn bộ bảng tính ở định dạng Text (chọn Format->Cells-Number->Text); sử dụng font Times New Roman
- Quý Sở gửi bản mềm danh sách người lao động đăng ký dự thi tới hòm thư điện tử của Trung tâm Lao động ngoài nước theo địa chỉ kientraitienghan@gmail.com.

DANH SÁCH NGƯỜI LAO ĐỘNG NGÀNH SẢN XUẤT CHẾ TẠO
ĐĂNG KÝ DỰ TUYỂN ĐI LÀM VIỆC TẠI HÀN QUỐC ĐỢT 1 NĂM 2020

Tổng số: người (... Nam; Nữ)

STT	Đơn vị	Số báo danh	Họ và tên	Ngày tháng năm sinh	Giới tính	Số hộ chiếu	Phân loại	Điện thoại	Thông tin người liên hệ			Địa chỉ gửi thư		
									Họ và tên	Quan hệ	Điện thoại	Chi tiết- Xã/phường	Quận/ Huyện	Tỉnh/ thành phố
1	(A)	(B)	(C)	(D)	(E)	(F)	(G)	(H)	(I)	(J)	(K)	(L)	(M)	(N)
2														

GIÁM ĐỐC

(Ký tên, đóng dấu)

Hướng dẫn lập danh sách:

- **Cột (A):** Ghi tên Tỉnh/Thành phố nơi người lao động nộp hồ sơ đăng ký dự tuyển đi làm việc tại Hàn Quốc;
- **Cột (B):** Ghi Số báo danh đăng ký dự thi của người lao động;
- **Cột (C):** Ghi họ và tên của người lao động bằng *chữ thường, có dấu*. Lưu ý giữa họ và tên đệm, tên đệm và tên phải cách nhau bằng 1 dấu cách; VD: Nguyễn Thị Hương;
- **Cột (D):** Ghi đầy đủ ngày tháng năm theo thứ tự ngày/tháng/năm (nếu chỉ có năm sinh sẽ không được phía Hàn Quốc chấp nhận);
- **Cột (E):** Ghi giới tính "nam" hoặc "nữ";
- **Cột (F):** Ghi số hộ chiếu của người lao động;
- **Cột (G):** Người lao động cư trú bất hợp pháp tự nguyện về nước ghi "Tự nguyện về nước"; người lao động về nước đúng hạn hợp đồng lao động ghi "Về nước đúng hạn";
- **Cột (H):** Ghi số điện thoại di động hoặc cố định của người lao động;
- **Cột (I) - (J) - (K):** Ghi chính xác họ và tên - quan hệ - số điện thoại của người báo tin khi cần thiết (yêu cầu là bố/mẹ, vợ/chồng hoặc anh/chị/em ruột);
- **Cột (L):** Ghi thông tin chi tiết về số nhà, thôn/xóm, xã/phường nơi người lao động đang cư trú;
- **Cột (M):** Ghi tên quận/huyện/thành phố nơi người lao động đang cư trú;
- **Cột (N):** Ghi tên tỉnh/thành phố nơi người lao động đang cư trú.

Lưu ý:

- Trước khi nhập thông tin vào bảng tính Excel, phải định dạng toàn bộ bảng tính ở định dạng Text (chọn Format->Cells-Number->Text); sử dụng font Times New Roman
- Quý Sở gửi bản mềm danh sách người lao động đăng ký dự thi tới hòm thư điện tử của Trung tâm Lao động ngoài nước theo địa chỉ kiemtratienghan@gmail.com.

*** Ví dụ**

STT	Đơn vị	Số báo danh	Họ và tên	Ngày tháng năm sinh	Giới tính	Số hộ chiếu	Phân loại	Điện thoại	Thông tin người liên hệ			Địa chỉ gửi thư		
									Họ và tên	Quan hệ	Điện thoại	Chi tiết- Xã/phường	Quận/Huyện	Tỉnh/thành phố
1	Hải Phòng	50100001	Đỗ Văn Diệp	01/01/1980	Nam	B6089235		0983829633	Đỗ Văn Vinh	Bố	01689596663	Tổ 49 Khu 5 - phường Vinh Niệm	Lê Chân	Hải Phòng
2	TT Huế	50100022	Nguyễn Thị Hương	15/12/1990	Nữ	N4153665	Về nước đúng hạn	0912909909	Lê Thị Vinh	Mẹ	0978992236	Phước An, Lộc Tiến	Phú Lộc	TT Huế

